

## Le navet géant ou Le gros radis : Script des audios

### Audio 1

#### Consigne entendue

*Les enfants de la classe de Mademoiselle Honeywood ont fait pousser dans le jardin de l'école toutes sortes de légumes... Tu vas entendre la liste des légumes en français, en anglais, en espagnol, en portugais et en italien. Tu suis sur ton tableau. Tu soulignes au fur et à mesure les marques du pluriel que tu entends.*

#### En français

une carotte  
des carottes  
une tomate  
des tomates  
un concombre  
des concombres

une aubergine  
des aubergines  
une endive  
des endives  
un oignon  
des oignons  
une courgette  
des courgettes  
un navet  
des navets

#### En anglais

a carrot  
carrots  
a tomato  
tomatoes  
a cucumber  
cucumbers

an aubergine  
aubergines  
an endive  
endives  
an onion  
onions  
a courgette  
courgettes  
a turnip  
turnips

#### En espagnol

una zanahoria  
zanahorias  
un tomate  
tomates  
un cohombro  
cohombros

una berenjena  
berenjenas  
una endivia  
endivias  
una cebolla  
cebollas  
un calabacin  
calabacines  
un nabo  
nabos

#### En portugais

uma cenoura  
cenouras  
um tomate  
tomates  
um pepino  
pepinos

uma beringela  
beringelas  
uma endivia  
endivias  
uma cebola  
cebolas  
uma courgette  
courgettes  
um nabo  
nabos

#### En italien

una carota  
carote  
un pomodoro  
pomodori  
un cetriolo  
(cornichon)  
cetrioli  
una melanzana  
melanzane  
una indivia  
indivie  
una cipolla  
cipolle  
una zucchina  
zucchine  
un ravanella  
ravanelli

## Audio 2 (albanais)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en albanais. Prenez le livre en albanais et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en albanais.

## Audio 3

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en albanais: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand-père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Écoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Gjyshi tërheq, tërheq, tërheq por rrepën nuk e shkulet dot:  
Atëherë gjyshi thërret gjyshen.

Le grand-père tire, tire, tire, mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère. p.2

Gjyshi dhe gjyshja tërheqin, tërheqin, tërheqin por rrepën  
nuk shkulet dot nga vendi.  
Atëherë gjyshja thërret mbesën.

Le grand-père et la grand-mère tirent, tirent, tirent,  
mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p.3

Gjyshi, gjyshja dhe mbesa tërheqin, tërheqin, tërheqin  
por rrepa nuk shkulet nga vendi.  
Atëherë mbesa thërret qenin.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent, mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p.4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 6.

#### Audio 4 (allemand)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en allemand Prenez le livre en allemand et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en allemand.

#### Audio 5

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en allemand: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Der Grossvater zieht, zieht, zieht,  
aber das Radieschen kommt nicht.  
Der Grossvater ruft die Grossmutter.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère. p. 2

Der Grossvater und die Grossmutter ziehen, ziehen, ziehen,  
aber das Radieschen kommt nicht.  
Die Grossmutter ruft ihre Enkelin.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p. 3

Der Grossvater, die Grossmutter und die Enkelin  
ziehen, ziehen, ziehen,  
aber das Radieschen kommt nicht.  
Die Enkelin ruft den Hund.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent  
mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p. 4

Consigne

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 7.

### Audio 6 (anglais)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en anglais. Prenez le livre en anglais et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en anglais

### Audio 7

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en anglais: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère.

The grandfather pulls, pulls, pulls  
but the radish doesn't come up.  
The grandfather calls to the grandmother. p. 2

The grandfather and the grandmother pull, pull, pull  
but the radish doesn't come up.  
The grandmother calls to the granddaughter.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p. 3

The grandfather, the grandmother and  
the granddaughter pull, pull, pull  
but the radish doesn't come up.  
The granddaughter calls to the dog.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent  
mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p. 4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 8.

### Audio 8 (espagnol)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en espagnol. Prenez le livre en espagnol et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en espagnol

### Audio 9

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en espagnol: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand-père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Écoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

El abuelo tira, tira, tira

pero el rábano no sale.

El abuelo llama a la abuela.

Le grand-père tire, tire, tire

mais le radis ne vient pas.

Le grand-père appelle la grand-mère. p.2

El abuelo y la abuela tiran, tiran, tiran

pero el rábano no sale.

La abuela llama a su nieta.

Le grand-père et la grand-mère

tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.

La grand-mère appelle sa petite-fille. p.3

El abuelo, la abuela y la nieta tiran, tiran, tiran

pero el rábano no sale.

La nieta llama al perro.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille

tirent, tirent, tirent

mais le radis ne vient pas.

La petite-fille appelle le chien. p.4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 9.

### Audio 10 (italien)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en italien Prenez le livre en italien et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en italien

### Audio 11

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en italien celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Il nonno tira, tira, tira  
ma il ravanello non viene.  
Il nonno chiama la nonna.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère. p.2

Il nonno e la nonna tirano, tirano, tirano  
ma il ravanello non viene.  
La nonna chiama la sua nipotina.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p.3

Il nonno, la nonna e la nipotina tirano, tirano, tirano  
ma il ravanello non viene.  
La nipotina chiama il cane.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent  
mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p.4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 10.

### Audio 12 (portugais)

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en portugais. Prenez le livre en portugais en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en portugais

### Audio 13

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en portugais: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et surlignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4

O avô puxa, puxa, puxa  
mas o nabo não sai.

O avô chama a avó.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.

Le grand-père appelle la grand-mère. p.2

O avô e a avó puxam, puxam, puxam  
mas o nabo não sai.

A avó chama a neta.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.

La grand-mère appelle sa petite-fille. p.3

O avô, a avó e a neta puxam, puxam, puxam  
mas o nabo não sai.

A neta chama o cão.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent

mais le radis ne vient pas.

La petite-fille appelle le chien. p.4

Consigne entendue

*Vous avez surligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 11.

### Audio 14 (serbo-croate)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en serbo-croate. Prenez le livre en serbo-croate et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en serbo-croate.

### Audio 15

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en serbo-croate: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand-père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Djed vuče, vuče, vuče  
repa neče da izade.  
Djed zove nenu.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère. p. 2

Djed i nena vuku, vuku, vuku  
repa neče da izade.  
Nena zove unuku.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p. 3

Djed, nena i unuka vuku, vuku, vuku  
repa neče da izade.  
Unuka zove cuku.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent  
mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p. 4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 12



### Audio 16 (turc)

Consigne entendue

*Vous avez choisi d'écouter cette histoire en turc. Prenez le livre en turc et en français et suivez l'histoire au fur et à mesure. La voici.*

Lecture du texte en turc.

### Audio17

Consigne entendue

*Vous allez réentendre trois passages en turc: celui où le grand-père tire le radis à la page 2, celui où le grand père et la grand-mère tirent le radis à la page 3 et celui où le grand-père, la grand-mère et la petite fille tirent le radis à la page 4. Les voici. Ecoutez encore une fois et soulignez chacun sur votre feuille, dans chaque passage, le verbe répété trois fois.*

Lecture des pages 2, 3 et 4.

Büyük baba turpu çekiyor, çekiyor, çekiyor  
ama turp çıkmıyor.  
Büyük baba büyük anneyi çağırıyor.

Le grand-père tire, tire, tire  
mais le radis ne vient pas.  
Le grand-père appelle la grand-mère. p.2

Büyük baba ve büyük anne çekiyorlar, çekiyorlar,  
çekiyorlar  
ama turp çıkmıyor.  
Büyük anne kız torununu çağırıyor.

Le grand-père et la grand-mère  
tirent, tirent, tirent mais le radis ne vient pas.  
La grand-mère appelle sa petite-fille. p.3

Büyük baba, büyük anne ve kız torunu çekiyorlar,  
çekiyorlar, çekiyorlar  
ama turp çıkmıyor.  
Kız torunu köpeği çağırıyor.

Le grand-père, la grand-mère et la petite-fille  
tirent, tirent, tirent  
mais le radis ne vient pas.  
La petite-fille appelle le chien. p.4

Consigne entendue

*Vous avez souligné neuf verbes. En vous aidant de la traduction française, essayez d'expliquer pourquoi les verbes de la page 3 et 4 sont différents de ceux de la page 2.*

Les élèves répondent au bas de l'annexe 13.

### Audio 18

Texte en français